NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 66/1999,

annettu 18 päivänä joulukuuta 1998,

tietyistä Luoteis-Atlantilla harjoitettavaan kalastukseen liittyvää tulevaa monenkeskistä yhteistyötä koskevassa yleissopimuksessa määritetyn sääntelyalueen kalavaroihin sovellettavista säilyttämis- ja hoitotoimenpiteistä vuodeksi 1999

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön kalastus- ja vesiviljelyjärjestelmän perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3760/92 ([1]) ja erityisesti sen 8 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon erityiskalastuslupia koskevista yleisistä säännöksistä 27 päivänä kesäkuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1627/94 ([2]) ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

Yhdistyneiden Kansakuntien merioikeusyleissopimuksen, joka sisältää elollisten luonnonvarojen säilyttämistä ja hoitoa koskevat periaatteet ja säännöt sekä rannikkovaltioiden yksinomaisilla talousvyöhykkeillä että aavalla merellä, on päätöksellä 98/392/EY ([3]) hyväksytty yhteisön puolesta,

neuvosto on hyväksynyt Luoteis-Atlantilla harjoitettavaan kalastukseen liittyvää tulevaa monenkeskistä yhteistyötä koskevan yleissopimuksen, jäljempänä 'NAFO-yleissopimus', asetuksessa (ETY) N:o 3179/78 ([4]) ja sopimus on tullut voimaan 1 päivänä tammikuuta 1979; määritetty sääntelyalue koostuu yleissopimusalueen niiden alueiden, joilla rantavaltiot käyttävät kalastusta koskevaa lainkäyttövaltaansa, ulkopuolella sijaitsevasta osasta,

NAFO-yleissopimuksessa laaditaan sopiva kehys yleissopimusalueen kalavarojen järkevälle säilyttämiselle ja hoidolle niiden optimaaliseen käyttöön pääsemiseksi; tätä tarkoitusta varten sopimuspuolet sitoutuvat yhteisiin toimiin,

Luoteis-Atlantin kalastusjärjestö, jäljempänä 'NAFO', piti vuosikokouksensa 14—18 päivänä syyskuuta 1999 ja antoi kyseisessä tilaisuudessa suositukset vuonna 1999 sääntelyalueella sovellettavista säilyttämis- ja hoitotoimenpiteistä; kyseiset suositukset olisi pantava täytäntöön yhteisön tasolla,

saatavilla olevien tieteellisten lausuntojen perusteella tiettyjen lajien saaliita sääntelyalueen tietyissä osissa olisi rajoitettava ja asetuksen (ETY) N:o 3760/92 8 artiklan mukaisesti neuvoston on laadittava kalakannan tai kalakantaryhmän osalta suurimmat sallitut saaliit (TAC), yhteisön käytettävissä oleva osuus sekä erityisedellytykset, joiden mukaan saaliit on pyydettävä, ja jaettava yhteisön käytettävissä oleva osuus jäsenvaltioiden kesken,

kalavarojen säilyttämisen ja niiden tasapainoisen hyväksikäytön takaamiseksi on määritettävä tekniset säilyttämistoimenpiteet erityisesti silmäkokojen, sivusaaliiden määrien, kalojen sallittujen kokojen ja vastaavien jalostuksen jälkeisten pituuksien osalta,

NAFO 3M -alueen katkarapukiintiön moitteettoman hoidon varmistamiseksi olisi säilytettävä pyyntiponnistusten valvontajärjestelmä,

grönlanninpallaskiintiön säilyttämisen varmistamiseksi olisi säädettävä ponnistussuunnitelmien ilmoittamisesta näiden kalastustoimien osalta,

sääntelyalueelta tulevien saaliiden valvonnan varmistamiseksi asetuksessa (ETY) N:o 2847/93 ([5]) säädettyjä valvontatoimenpiteitä täydentäen on määritettävä tiettyjä erityisvalvontatoimenpiteitä erityisesti saalisilmoitusten, tietojen ilmoittamisen, ei-sallittujen verkkojen varastoinnin sekä saaliiden varastointiin tai jalostukseen liittyvien tietojen ja avunannon osalta,

([1]) EYVL L 389, 31.12.1992, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1181/98 (EYVL L 164, 9.6.1998, s. 1).
([2]) EYVL L 171, 6.7.1994, s. 7.
([3]) EYVL L 179, 23.6.1998, s. 1.
([3]) EYVL L 378, 30.12.1978, s. 1.
([5]) EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2205/97 (EYVL L 304, 7.11.1997, s. 1).

asiaankuuluvat TACit ja kiintiöt on vahvistettu NAFO:ssa vuosittain eikä niitä saa ylittää ja sen vuoksi niihin ei voida soveltaa TACien ja kiintiöiden vuosittaiseen hallinnoimiseen liittyvien lisäedellytysten käyttöönottamisesta 6 päivänä toukokuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 847/96 [1] säännöksiä, ja

yhteisen edun mukaisista pakottavista syistä tätä asetusta sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1999,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Soveltamisala

1. Yhteisön alusten, jotka toimivat sääntelyalueella ja säilyttävät aluksella tämän alueen kalavaroista tulevaa kalaa, on tehtävä se NAFO-yleissopimuksen tavoitteiden ja periaatteiden mukaisesti.

2. Sääntelyalueen kalavarojen järkiperäisen säilyttämisen ja hoidon takaamiseksi sopimuspuolten yhteisillä toimilla, jotta päästäisiin kalavarojen optimaaliseen käyttöön, tässä asetuksessa vahvistetaan:

— tietyt saalisrajoitukset,

— tietyt tekniset säilyttämistoimenpiteet,

— tietyt kansainväliset valvontatoimenpiteet,

— eräiden tieteellisten ja tilastollisten tietojen käsittelyyn ja siirtämiseen liittyvät tietyt säännökset.

2 artikla

Yhteisön osallistuminen

Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi luettelo kaikista satamissaan rekisteröidyistä tai lippunsa alla purjehtivista aluksista, jotka aikovat osallistua kalastustoimintaan sääntelyalueella, viimeistään 20 päivänä tammikuuta 1999 tai sen jälkeen viimeistään kolmekymmentä päivää ennen sitä päivämäärää, jolloin alukset aikovat aloittaa tällaisen toiminnan. Näihin tietoihin on sisällyttävä:

a) aluksen nimi;

b) aluksen virallinen, toimivaltaisten kansallisten viranomaisten antama rekisterinumero;

c) aluksen rekisteröintisatama;

d) omistajan tai rahtaajan nimi;

e) todistus siitä, että aluksen päällikkö on saanut sääntelyalueella voimassa olevat säännökset;

f) tärkeimmät lajit, joita alus pyytää sääntelyalueella;

g) osa-alueet, joilla aiotaan pyytää.

3 artikla

Saalisrajoitukset

Vuoden 1999 osalta jäsenvaltioiden satamissa rekisteröityjen tai niiden lipun alla purjehtivien alusten saamat liitteessä I lueteltujen lajien saaliit rajoitetaan sääntelyalueen liitteessä I tarkoitetuissa osissa kiintiöihin, jotka vahvistetaan mainitussa liitteessä.

4 artikla

Katkaravun hoitoa koskevat toimenpiteet

Sääntelyalueen 3 M -alueella vuonna 1999 tapahtuvaan katkaravun (Pandalus borealis) kalastukseen sovelletaan liitteessä II esitettyjä rajoituksia ja edellytyksiä.

5 artikla

Grönlanninpallaksen kalastus

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle sääntelyalueella tapahtuvaa grönlanninpallaksen kalastusta koskeva kalastussuunnitelmansa viimeistään 20 päivänä tammikuuta 1999 tai sen jälkeen viimeistään 30 päivää ennen kyseisen toiminnan aloittamista. Kalastussuunnitelmassa on ilmoitettava muun muassa tähän kalastukseen osallistuva alus tai siihen osallistuvat alukset. Kalastussuunnitelman on edustettava tämän kalastuksen osalta käytettävissä olevaa kokonaispyyntiponnistusta suhteessa ilmoituksen tekevän jäsenvaltion kalastusmahdollisuuteen.

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1998 kalastussuunnitelmiensa täytäntöönpanoa koskevat tiedot, joihin sisältyvät tiedot tähän kalastukseen tosiasiallisesti osallistuvista aluksista ja kalastukseen käytettävien päivien kokonaismäärästä.

6 artikla

Punasimpun hoitoa koskevat toimenpiteet

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle joka toinen tiistai ennen klo 12 keskipäivällä edellisenä sunnuntaina kello 24 keskiyöllä päättyvän kahden viikon kauden osalta alustensa sääntelyalueen 3M-alueella pyytämien punasimppusaaliiden määrät.

[1] EYVL L 115, 9.5.1996, s. 3

7 artikla

Tekniset toimenpiteet

1. *Verkkojen silmäkoko*

Troolien, joiden jossakin osassa on alle 130 millimetrin silmät, käyttö on kielletty liitteessä III tarkoitettuihin lajeihin kohdennetun kalastuksen osalta. Lyhyteväiseen kalmariin kohdistetun kalastuksen osalta tämä silmäkoko on 60 millimetriä.

Katkaravun *(Pandalus borealis)* pyyntiä harjoittavien alusten on käytettävä verkkoja, joiden vähimmäissilmäkoko on 40 millimetriä.

2. *Välineiden kiinnittäminen verkkoihin*

Muiden kuin tässä kohdassa mainittujen välineiden tai menetelmien, joilla tukitaan verkon silmiä tai pienennetään niiden kokoa, käyttö on kielletty.

Troolin perän alle voidaan kiinnittää purjekangasta, verkkoa tai muita materiaaleja sen vahingoittumisen vähentämiseksi tai estämiseksi.

Välineet voidaan kiinnittää troolin perän yläosaan, jos ne eivät tuki troolin perän silmiä. Suojien käyttö rajoitetaan liitteessä IV kuvattuihin suojiin.

Katkaravun *(Pandalus borealis)* pyyntiä harjoittavien alusten on käytettävä ritilöitä, joiden tankojen väli on enintään 22 millimetriä.

3. *Sivusaaliit*

Liitteessä I olevien lajien, joiden osalta yhteisö ei ole säätänyt mitään kiintiötä sääntelyalueen osassa, kyseisessä osassa pyydetyt sivusaaliit:

— yhden tai useamman liitteessä I olevan muun lajin pyynnin aikana tai

— yhden tai useamman muun kuin liitteessä I olevan lajin pyynnin aikana,

saavat kunkin aluksella olevan lajin osalta olla enintään 2 500 kg tai 10 prosenttia kaikkien aluksella olevien kalojen painosta, jos jälkimmäinen määrä on suurempi. Kuitenkin sääntelyalueen sellaisessa osassa, jossa tiettyjen lajien pyynti on kielletty, kunkin liitteessä I olevan lajin sivusaaliit saavat olla enintään 1 250 kg tai 5 prosenttia.

Katkaravun *(Pandalus borealis)* pyyntiä harjoittavien alusten on, jos aluksen kaikkien liitteessä I lueteltujen lajien sivusaaliiden kokonaismäärä on suurempi kuin 10 prosenttia yhden vetokerran painosta, vaihdettava välittömästi kalastusvyöhykettä (vähintään 5 meripeninkulman päähän) välttääkseen näiden lajien uudet sivusaaliit.

4. *Kalojen vähimmäiskoko*

Sääntelyalueelta tulevia kaloja, joiden koko ei ole liitteessä V vaadittu, ei voida jalostaa, säilyttää aluksella, jälleenlaivata, purkaa aluksesta, kuljettaa, varastoida, myydä, pitää esillä tai saattaa myyntiin, vaan ne on heti heitettävä takaisin mereen. Jos alamittaisten pyydettyjen kalojen määrä on joissain kalastuspaikoissa yli 10 prosenttia kokonaismäärästä, aluksen on siirryttävä vähintään 5 meripeninkulman päähän paikasta ennen kalastuksen jatkamista. Jalostetun kalan, jonka lajin vähimmäiskoko on esitetty liitteessä V ja joka on liitteessä VI esitettyä vastaavaa pituutta lyhyempi, katsotaan olevan peräisin vähimmäiskokoa pienemmästä kalasta.

8 artikla

Valvontatoimenpiteet

1. Sen lisäksi, että alusten päälliköiden on toimittava asetuksen (ETY) N:o 2847/93 6, 8, 11 ja 12 artiklan mukaisesti, heidän on kirjattava kalastuspäiväkirjaan liitteessä VII luetellut tiedot.

Asetuksen (ETY) N:o 2847/93 15 artiklan mukaisesti jäsenvaltioiden on myös ilmoitettava komissiolle kiintiöttömien lajien saaliista.

2. Yhden tai useamman liitteessä III olevan lajin kalastuksen aikana aluksella ei saa olla verkkoja, joiden silmäkoko on pienempi kuin 7 artiklan 1 kohdassa säädetty. Kuitenkin alukset, jotka saman kalastusmatkan aikana kalastavat muilla alueilla kuin sääntelyalueella, voivat säilyttää aluksella tällaisia verkkoja, jos verkot on kiinnitetty ja järjestetty tukevasti ja jos ne eivät ne ole välittömästi käyttövalmiita, eli:

a) verkot on irrotettava trooliovistaan, veto- tai hinausköysistään tai -vaijereistaan;

b) kannella tai kannen yläpuolella olevat verkot on kiinnitettävä tukevasti johonkin kansirakennuksen osaan.

3. Jonkin jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai sen satamissa rekisteröityjen alusten päälliköiden on pidettävä liitteessä I olevien lajien saaliiden osalta:

a) kalastuspäiväkirjaa, johon merkitään kertyvä tuotanto lajin ja jalostetun tuotteen mukaan, tai

b) jalostetuista tuotteista lajittaista varastointisuunnitelmaa, jossa ilmoitetaan tuotteiden sijainti ruumassa.

Alusten päälliköiden on annettava tarvittavaa apua kalastuspäiväkirjassa ilmoitettujen määrien ja aluksella varastoitujen jalostettujen tuotteiden todentamiseksi.

4. Niiden yhteisön alusten päälliköiden, jotka kalastavat punasimppua vyöhykkeellä 3 M, on joka toinen maanantai ilmoitettava joko sen jäsenvaltion, jonka lipun alla alus purjehtii tai sen jäsenvaltion, jossa alus on rekisteröity, toimivaltaisille viranomaisille, vyöhykkeellä 3 M edellisenä sunnuntaina päättyvän kahden viikon kauden aikaan pyydetyn punasimpun määrät.

5. Yhteisön alukset eivät osallistu jälleenlaivaustoimiin sääntelyalueella, elleivät ne ole saaneet siihen ennakolta lupaa sen jäsenvaltion toimivaltaisilta viranomaisilta, jonka lipun alla alus purjehtii tai johon alus on rekisteröity.

9 artikla

Tieteelliset ja tilastolliset tiedot

1. Lausunnon saamiseksi keskenkasvuisten liejukampelan ja ruostekampelan maantieteellisistä ja vuodenaikojen mukaisista esiintymistä sääntelyalueen vyöhykkeillä 3 L, 3 N ja 3 O:

a) jäsenvaltioiden on toimitettava kalastuspäiväkirjaan 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti merkittyihin olennaisiin tietoihin perustuen nimellissaaliiden ja poisheitettyjen määrien kuukausittaiset tilastot enintään 1 leveysasteen ja 1 pituusasteen kokoisiin alueisiin jaoteltuna;

b) toimitetaan kuukausittainen kokonäyte nimellissaaliista ja poisheitetyistä määristä a kohdassa tarkoitetulla jaottelutavalla.

2. Turskan sivusaaliiden esiintymisen vaikutuksen arvioimiseksi kalastettaessa punasimppua ja kampelakaloja Flemish Capin alueella:

a) jäsenvaltioiden on toimitettava, kalastuspäiväkirjaan 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti merkittyihin olennaisiin tietoihin perustuen, punasimppua ja kampelakaloja edellä mainitulla alueella kalastettaessa saatujen turskien poisheitettyjen määrien kuukausittaiset tilastot tavallisten kertomusten lisäksi;

b) toimitetaan kuukausittainen kokonäyte punasimppua ja kampelakaloja edellä mainitulla alueella kalastettaessa saaduista turskista kunkin kalastustyypin osalta; kuhunkin näytteeseen on liitettävä tiedot syvyydestä.

3. Kokonäytteet on otettava jokaisen asianomaisen lajin saaliin kaikista osista, siten että vähintään yksi tilastollisesti merkittävä näyte otetaan kunkin päivän ensimmäisestä troolin vetokerrasta. Kalan koko on mitattava suun kärjestä pyrstöevän kärkeen.

Tässä asetuksessa kuvattua menetelmää käyttäen otettuja näytteitä pidetään kyseisen lajin kaikkia saaliita edustavina 1 ja 2 kohdan tarkoituksia varten.

10 artikla

Liitteessä I tarkoitettuihin kalastuskiintiöihin ei sovelleta asetuksen (EY) N:o 847/96 2 ja 3 artiklassa sekä 5 artiklan 2 kohdassa vahvistettuja edellytyksiä.

11 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1998.

Neuvoston puolesta

W. MOLTERER

Puheenjohtaja

LIITE I

Kalakanta			Jäsenvaltio	Kiintiö 1999 (tonneina)
Laji	Maantieteellinen alue	Vyöhyke		
Turska	Luoteis-Atlantti	NAFO 2J3KL	Belgia Tanska Saksa Kreikka Espanja Ranska Irlanti Italia Luxemburg Alankomaat Portugali Yhdistynyt kuningaskunta Itävalta Suomi Ruotsi Jäsenvaltioiden käytettävissä	
			EY yhteensä	0
Turska	Luoteis-Atlantti	NAFO 3NO ([1])	Belgia Tanska Saksa Kreikka Espanja Ranska Irlanti Italia Luxemburg Alankomaat Portugali Yhdistynyt kuningaskunta Itävalta Suomi Ruotsi Jäsenvaltioiden käytettävissä	
			EY yhteensä	0
Turska	Luoteis-Atlantti	NAFO 3M ([1])	Belgia Tanska Saksa Kreikka Espanja Ranska Irlanti Italia Luxemburg Alankomaat Portugali Yhdistynyt kuningaskunta Itävalta Suomi Ruotsi Jäsenvaltioiden käytettävissä	
			EY yhteensä	

([1]) Tätä lajia ei pyydetä kohdennetusti, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 7 artiklan 3 kohdan säännösten soveltamista.

Kalakanta			Jäsenvaltio	Kiintiö 1999 (tonneina)
Laji	Maantieteellinen alue	Vyöhyke		
Punasimppu	Luoteis-Atlantti	NAFO 3M	Belgia	
			Tanska	
			Saksa	513
			Kreikka	
			Espanja	233
			Ranska	
			Irlanti	
			Italia	
			Luxemburg	
			Alankomaat	
			Portugali	2 354
			Yhdistynyt kuningaskunta	
			Itävalta	
			Suomi	
			Ruotsi	
			Jäsenvaltioiden käytettävissä	
			EY yhteensä	3 100 (1)
Punasimppu	Luoteis-Atlantti	NAFO 3LN	Belgia	
			Tanska	
			Saksa	
			Kreikka	
			Espanja	
			Ranska	
			Irlanti	
			Italia	
			Luxemburg	
			Alankomaat	
			Portugali	
			Yhdistynyt kuningaskunta	
			Itävalta	
			Suomi	
			Ruotsi	
			Jäsenvaltioiden käytettävissä	
			EY yhteensä	0
Liejukampela	Luoteis-Atlantti	NAFO 3M (2)	Belgia	
			Tanska	
			Saksa	
			Kreikka	
			Espanja	
			Ranska	
			Irlanti	
			Italia	
			Luxemburg	
			Alankomaat	
			Portugali	
			Yhdistynyt kuningaskunta	
			Itävalta	
			Suomi	
			Ruotsi	
			Jäsenvaltioiden käytettävissä	
			EY yhteensä	0

(1) Tähän kiintiöön sovelletaan kyseiselle kalakannalle vahvistettua 13 000 tonnin TACia. Jos TAC käytetään loppuun, kohdennettu kalastus lopetetaan riippumatta saaliiden määrästä.

(2) Tätä lajia ei pyydetä kohdennetusti, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 7 artiklan 3 kohdan säännösten soveltamista.

Kalakanta			Jäsenvaltio	Kiintiö 1999 (tonneina)
Laji	Maantieteellinen alue	Vyöhyke		
Liejukampela	Luoteis-Atlantti	NAFO 3LNO (1)	Belgia Tanska Saksa Kreikka Espanja Ranska Irlanti Italia Luxemburg Alankomaat Portugali Yhdistynyt kuningaskunta Itävalta Suomi Ruotsi Jäsenvaltioiden käytettävissä	
			EY yhteensä	0
Ruostekampela	Luoteis-Atlantti	NAFO 3LNO (1)	Belgia Tanska Saksa Kreikka Espanja Ranska Irlanti Italia Luxemburg Alankomaat Portugali Yhdistynyt kuningaskunta Itävalta Suomi Ruotsi Jäsenvaltioiden käytettävissä	
			EY yhteensä	120
Mustaeväkampela	Luoteis-Atlantti	NAFO 2J3KL	Belgia Tanska Saksa Kreikka Espanja Ranska Irlanti Italia Luxemburg Alankomaat Portugali Yhdistynyt kuningaskunta Itävalta Suomi Ruotsi Jäsenvaltioiden käytettävissä	0
			EY yhteensä	0

(1) Tätä lajia ei pyydetä kohdennetusti, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 7 artiklan 3 kohdan säännösten soveltamista.

Kalakanta			Jäsenvaltio	Kiintiö 1999 (tonneina)
Laji	Maantieteellinen alue	Vyöhyke		
Mustaeväkampela	Luoteis-Atlantti	NAFO 3NO (1)	Belgia Tanska Saksa Kreikka Espanja Ranska Irlanti Italia Luxemburg Alankomaat Portugali Yhdistynyt kuningaskunta Itävalta Suomi Ruotsi Jäsenvaltioiden käytettävissä	
			EY yhteensä	0
Villakuore	Luoteis-Atlantti	NAFO 3NO (1)	Belgia Tanska Saksa Kreikka Espanja Ranska Irlanti Italia Luxemburg Alankomaat Portugali Yhdistynyt kuningaskunta Itävalta Suomi Ruotsi Jäsenvaltioiden käytettävissä	
			EY yhteensä	0
Kalmarit	Luoteis-Atlantti	NAFO suuralueet 3+4	Belgia Tanska Saksa Kreikka Espanja Ranska Irlanti Italia Luxemburg Alankomaat Portugali Yhdistynyt kuningaskunta Itävalta Suomi Ruotsi Jäsenvaltioiden käytettävissä	
			EY yhteensä	(*)

(1) Tätä lajia ei pyydetä kohdennetusti, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 7 artiklan 3 kohdan säännösten soveltamista.

(*) Yhteisöllä ei ole erityistä osuutta: 75 000 tonnin TACista 65 000 tonnia on Kanadan ja yhteisön käytettävissä.

Kalakanta			Jäsenvaltio	Kiintiö 1999 (tonneina)
Laji	Maantieteellinen alue	Vyöhyke		
Grönlanninpallas	Luoteis-Atlantti	NAFO 3LMNO	Belgia	
			Tanska	
			Saksa	672
			Kreikka	
			Espanja	9 042
			Ranska	
			Irlanti	
			Italia	
			Luxemburg	
			Alankomaat	
			Portugali	3 816
			Yhdistynyt kuningaskunta	
			Itävalta	
			Suomi	
			Ruotsi	
			Jäsenvaltioiden käytettävissä	
			EY yhteensä	13 530
Katkarapu	Luoteis-Atlantti	NAFO 3LNO ([1])	Belgia	
			Tanska	
			Saksa	
			Kreikka	
			Espanja	
			Ranska	
			Irlanti	
			Italia	
			Luxemburg	
			Alankomaat	
			Portugali	
			Yhdistynyt kuningaskunta	
			Itävalta	
			Suomi	
			Ruotsi	
			Jäsenvaltioiden käytettävissä	
			EY yhteensä	0

([1]) Tätä lajia ei pyydetä kohdennetusti, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 7 artiklan 3 kohdan säännösten soveltamista.

LIITE II

Kanta			Jäsenvaltio	Alusten enimmäismäärä	Kalastuspäivien enimmäismäärä
Laji	Maantieteellinen alue	Alue			
Katkarapu	Luoteis-Atlantti	NAFO 3M (1)	Belgia		
			Tanska (2)	2	131
			Saksa		
			Kreikka		
			Espanja (2)	10	257
			Ranska		
			Irlanti		
			Italia		
			Luxemburg		
			Alankomaat		
			Itävalta		
			Portugali (2)	1	69
			Suomi		
			Ruotsi		
			Yhdistynyt kuningaskunta		

(1) Alukset saavat kalastaa tätä kalakantaa myös 3L-alueella seuraavasti rajatun alueen sisällä:

Piste	Leveysaste	Pituusaste
1	47° 20′ O	46° 40′ O
2	47° 20′ O	46° 30′ O
3	46° 00′ O	46° 30′ O
4	46° 00′ O	46° 40′ O

Kalastaessaan tällä alueella katkarapua alusten on, riippumatta siitä ylittävätkö ne NAFO-alueet 3L ja 3M erottavan rajan, tehtävä ilmoitus asetuksen (EY) N:o 189/92 (EYVL L 21, 30.1.1992, s. 4) liitteen 1.3. kohdan mukaisesti.

(2) Asianomaisten jäsenvaltioiden on otettava käyttöön erityiskalastuslupa tähän kalastukseen osallistuville kalastusaluksilleen ja toimitettava tiedot näistä luvista komissiolle ennen aluksen toiminnan aloittamista asetuksen (EY) N:o 1627/94 mukaisesti. Asetuksen 8 artiklasta poiketen luvat ovat voimassa ainoastaan, jos komissio ei ole esittänyt niistä eriävää mielipidettään viiden työpäivän kuluessa ilmoituksesta.

LIITE III

Suomenkielinen nimi	Tieteellinen nimi
Pääasialliset bentaaliset lajit (paitsi kampelakalat)	
Turska	*Gadus morhua*
Kolja	*Melanogrammus aeglefinus*
Punasimput	*Sebastes*-lajit
Punasimppu, puna-ahven	*Sebastes marinus*
Punasimppu	*Sebastes mentella*
Hopeakummeliturska	*Merluccius bilinearis*
Suomuturska	*Urophycis chuss*
Seiti	*Pollachius virens*
Kampelakalat	
Liejukampela	*Hippoglossoides platessoides*
Mustaeväkampela	*Glyptocephalus cynoglossus*
Ruostekampela	*Limanda ferruginea*
Grönlanninpallas	*Reinhardtius hippoglossoides*
Ruijanpallas	*Hippoglossus hippoglossus*
Mustaselkäkampela	*Pseudopleuronectes americanus*
Kesäkampela	*Paralichthys dentatus*
Silokampela	*Scophhtalmus aquosus*
Kampelakalat (e.m.l.)	*Pleuronectiformes*
Muut bentaaliset kalat	
Merikrotti	*Lophius americanus*
Kurnusimppu	*Prionotus*-suvun lajit
(ei suomenkielistä nimeä)	*Microgadus tomcod*
Mustakitaturska	*Micromesistius poutassou*
Huulikala	*Tautogolabrus adspersus*
Keila	*Brosme brosme*
Grönlanninturska	*Gadus ogac*
Tylppäpyrstömolva	*Molva dypterygia*
Molva	*Molva molva*
Rasvakala	*Cyclopterus lumpus*
Pohjanrumpukala	*Menticirrhus saxatilis*
Pallokala	*Sphoeroides maculatus*
Kivinilkat (e.m.l.)	*Lycodes*-suvun lajit
Kivinilkka	*Macrozoarces americanus*
Jäämerenseiti	*Boreogadus saida*
Lestikala	*Coryphaenoides rupestris*
Isolestikala	*Macrourus berglax*
Tuulenkala	*Ammodytes*-suvun lajit
Simppu	*Myoxocephalus*-suvun lajit
Amerikanhammasahven	*Stenotomus chrysops*
Huulikala	*Tautoga onitis*
Tiilikala	*Lopholatilus chamaeleonticeps*
Suomuturska	*Urophycis tenuis*
Merikissat (e.m.l.)	*Anarchicas*-suvun lajit
Merikissa	*Anarchicas lupus*
Kirjomerikissa	*Anarchicas minor*
Bentaaliset kalat (e.m.l.)	. . .

LIITE IV

TROOLIEN YLÄOSASSA SALLITUT SUOJAT

1. **ICNAF-tyyppinen suoja**

Suorakulmainen troolin perän yläosaan troolin perän vahingoittumisen vähentämiseksi tai estämiseksi kiinnitetty verkon osa, joka täyttää seuraavat edellytykset:

a) osan silmien koko ei saa olla pienempi kuin varsinaisen troolin silmäkoko;

b) osa saa olla kiinnitetty troolin perään vain etu- ja sivuosistaan. Se on kiinnitettävä siten, että se ulottuu enintään neljä silmää troolin perän köyden yli ja päättyy vähintään neljän silmän päässä sulkuköysistä. Jos troolin perän köyttä ei ole, verkon osa saa peittää enintään kolmasosan troolin perän pinta-alasta, mitattuna vähintään neljän silmän päästä sulkuköysistä;

c) verkon osan silmien määrän on leveyssuunnassa oltava vähintään puolitoista kertaa peittoon jäävän perän osan silmien määrä leveyssuunnassa; molemmat mitat otetaan suorassa kulmassa troolin perän pituusakseliin nähden.

2. **Moniosainen suoja (multiple flap)**

Verkon osat, joissa kaikissa on silmiä, jotka kosteina tai kuivina mitattuina ovat vähintään samankokoisia kuin troolin, johon ne on kiinnitetty, silmät, jos:

i) kukin verkon osa:

   a) on kiinnitetty troolin perään vain etuosastaan suorassa kulmassa troolin perän pituusakseliin nähden;

   b) on vähintään yhtä leveä kuin troolin perä (leveys mitataan kiinnityskohdasta suorassa kulmassa troolin perän pituusakseliin nähden);

   c) on enintään 10 silmän pituinen;

ii) tällä tavoin kiinnitettyjen verkon osien kokonaispituus on enintään kaksi kolmasosaa troolin perän pituudesta.

3. **Suurisilmäinen suoja (muunneltu puolalainen malli)**

Samasta kierremateriaalista kuin troolin perä valmistettu tai yksinkertaisella, paksulla ja solmuttomalla kierteellä valmistettu nelikulmainen verkon osa, joka on kiinnitetty troolin perän yläosaan siten, että se peittää troolin perän kokonaan tai osittain, jonka koko pinta-alalla silmien koko kosteina mitattuina on kaksinkertainen troolin perän silmiin verrattuna, ja joka on kiinnitetty troolin perään vain etu-, sivu- ja takareunoistaan siten, että jokainen verkon osan silmä osuu täsmälleen päällekkäin neljän troolin perän silmän kanssa.

LIITE V

Lajit	Vähimmäiskoko	Mittaus
Turska	41 cm	Pituus pyrstöevän haarukkaan asti
Liejukampela	25 cm	Kokonaispituus
Ruostekampela	25 cm	Kokonaispituus
Grönlanninpallas	30 cm	Kokonaispituus

LIITE VI

Laji	Perattu kala, josta on poistettu sisälmykset, nyljetty tai nylkemätön; tuore tai jäähdytetty, pakastettu tai suolattu			
	Kokonaisena	Pää poistettuna	Pää ja pyrstö poistettuna	Paloina, pää poistettuna
Turska	41 cm	27 cm	22 cm	27/25 cm (*)
Liejukampela	25 cm	19 cm	15 cm	ei tiedossa
Ruostekampela	25 cm	19 cm	15 cm	ei tiedossa

(*) Pienempi koko koskee tuoretta, suolattua kalaa.

LIITE VII

Merkinnät, jotka kalastuspäiväkirjassa on oltava

Merkinnät	Koodi
Aluksen nimi	01
Aluksen kansallisuus	02
Aluksen rekisterinumero	03
Rekisteröintisatama	04
(Päivittäin) käytetyn pyydyksen tyyppi	10
Pyydyksen tyyppi	2 (2)
Päivämäärä:	
— päivä	20
— kuukausi	21
— vuosi	22
Sijainti:	
— leveysaste	31
— pituusaste	32
— tilastollinen vyöhyke	33
Pyydyksen vetojen määrä vuorokauden aikana (1)	40
Pyydyksiä käyttäen kalastettujen tuntien määrä vuorokauden aikana (1)	41
Lajien nimet	2 (2)
Päivittäiset saaliit lajeittain (elopainona tonneissa)	50
Ihmisravinnoksi tarkoitetut päivittäiset saaliit lajeittain	61
Päivittäin poisheitetyt määrät lajeittain	63
Jälleenlaivauspaikka	70
Jälleenlaivauspäivämäärä(t)	71
Päällikön allekirjoitus	80

(1) Jos yhden vuorokauden aikana käytetään kahta tai useampaa pyydystyyppiä, on toimitettava erilliset merkinnät kunkin pyydystyypin osalta.
(2) Koodia on täydennettävä jollakin tämän liitteen loppuosassa olevista lyhenteistä.

NAFO-alueen tärkeimpien lajien standardilyhenteet

Lyhenne	Kalan nimi	
	suomenkielinen	latinankielinen
ALE	Harmaasilli	*Alosa pseudoharengus*
ARG	Kultakuore	*Argentina silus*
BUT	Voikala	*Peprilus triacanthus*
CAP	Villakuore	*Mallotus villosus*
COD	Turska	*Gadus morhua*
GHL	Grönlanninpallas	*Reinhardtius hippoglossoides*
HAD	Kolja	*Melanogrammus aeglefinus*
HER	Silli (ja silakka)	*Clupea harengus*
HKR	Suomuturska	*Urophycis chuss*
HKS	Hopeakummeliturska	*Merluccius bilinearis*
MAC	Makrilli	*Scomber scombrus*
PLA	Liejukampela	*Hippoglossoides platessoides*
POK	Seiti	*Pollachius virens*
RED	Punasimppu	*Sebastes marinus*
RMG	Lestikala	*Macrourus rupestris*
SHR	Katkaravut	*Pandalus*-suvun lajit
SQU	Kalmari	*Loligo pealei — Illex illecebrosus*
WIT	Mustaeväkampela	*Glyptocephalus cynoglossus*
YEL	Ruostekampela	*Limanda ferruginea*

Pyydysten standardilyhenteet

Lyhenteet	Pyydykset
OTB	Pohjatrooli (sivutrooli tai perätrooli, ei määritelty)
OTB 1	Pohjatrooli (sivutrooli)
OTB 2	Pohjatrooli (perätrooli)
OTM	Pelaginen trooli (sivutrooli tai perätrooli, ei määritelty)
OTM 1	Pelaginen trooli (sivutrooli)
OTM 2	Pelaginen trooli (perätrooli)
PTB	Paritrooli (kaksi alusta)
PTM	Pelaginen paritrooli (kaksi alusta)
GM	Ankkuroidut verkot (ei määritelty)
GNS	Ankkuroidut verkot (kiinteät)
LL	Pitkätsiimat (ankkuroidut tai ajosiimat, ei määritelty)
LLS	Pitkätsiimat (ankkuroidut)
LLD	Pitkätsiimat (ajosiimat)
MIS	Sekalaiset pyydykset
NK	Tuntemattomat pyyydykset